



**BASES DEL CONCURSO
INFANTIL Y JUVENIL
DE DIBUJO**

**HAUR ETA GAZTEENDAKO
MARRAZKI LEHIAKETAREN
OINARRIAK**

BALUARTE



**¡Tu espacio
para inspirarte!**



**Zure inspirazio
iturria!**

OCTUBRE-NOVIEMBRE 2021

2021eko URRIA-AZAROA



**FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA**

ÁMBITO DEL CONCURSO

“Baluarte, tu espacio para inspirarte” es un **concurso de dibujo infantil y juvenil** promovido por el **Programa Educativo y Social de Fundación Baluarte** a través del cual se pueden adquirir **invitaciones para los espectáculos/conciertos** de Fundación Baluarte – Orquesta Sinfónica de Navarra que tienen lugar en el **Auditorio Baluarte** durante la **temporada 21/22**.

LEHIAKETAREN ESPARRUA

“Baluarte, zure inspirazio iturria” **haur eta gazteendako marrazki lehiaketa** bat da, **Baluarte Fundazioaren Gizarte eta Hezkuntza Programak** sustatua. Lehiaketak Baluarte Fundazioaren – Nafarroako Orkestra Sinfonikoaren **ikuskizun edo kontzertuetarako gonbidapenak** eskuratzeko aukera ematen du, hots, **21/22 denboraldian Baluarte Auditorioan** eginen diren haietarako.

CATEGORÍAS

Se establecen las siguientes categorías de participación, en función de la edad de los/as participantes:

- **Infantil:** de 6 a 11 años (años cumplidos en el momento de la participación).
- **Juvenil:** de 12 a 16 años (años cumplidos en el momento de la participación).

KATEGORIAK

Bi kategoria daude parte hartzeko, parte-hartzaileen adinaren arabera:

- **Haurrak:** 6 urtetik 11ra (urteak beterik parte hartzen den unean).
- **Gaztea:** 12 urtetik 16ra (urteak beterik parte hartzen den unean).

TEMÁTICA

El tema central del concurso varía en función de la categoría.

- **Infantil:** Los dibujos deberán corresponderse con alguna de las temáticas propuestas en la programación del **Ciclo de espectáculos familiares Baluarte Txiki** de la actual temporada: https://www.baluarte.com/idb/revista/Programa_Baluarte_Txiki_2021-22.pdf
- **Juvenil:** Los dibujos deberán corresponderse con la temática abierta: **“Baluarte, tu espacio para inspirarte”**.

GAIAK

Lehiaketako kategoria bakoitzak bere gai nagusia dauka.

- **Haurrak:** Marrazkiek jorratu beharko dute denboraldi honetako **Baluarte Txiki Familiendako Ikuskizun Zikloaren** programazioan proposatzen diren gaietako bat: https://www.baluarte.com/idb/revista/Programa_Baluarte_Txiki_2021-22.pdf
- **Gazteak:** Marrazkiek gai irekia jorratu beharko dute: **“Baluarte, zure inspirazio iturria”**.

ACERCA DE LA PARTICIPACIÓN

- La inscripción en el concurso es gratuita.
- Cada participante presentará un **único dibujo, inédito y realizado por él/ella mismo/a**.
- Los dibujos colectivos, aquellos cuyas temáticas no guarden relación con las requeridas en cada categoría, los calcados o replicados no serán aceptados.
- Las **técnicas** admitidas para dibujo son **exclusivamente manuales** y quedan expresamente excluidos recursos digitales o tecnológicos.

PARTE-HARTZEA

- Lehiaketan izena ematea doakoa da.
- Parte-hartzaile bakoitzak **marrazki bakarra eta argitaragabea** aurkeztuko du, **hark berak egindakoa**.
- Ez dira onartuko talde marrazkiak, kategoria bakoitzean ezarritako gaiarekin zerikusia ez dutenak, ezta marrazki kalkatuak edo kopiatuak ere.
- **Esku hutsezko marrazki-teknikak** soilik onartzen dira, eta berariaz debekaturik daude baliabide digitalak edo teknologikoak.

- Los dibujos deberán realizarse en **DIN-A4 y en horizontal**.
- Los dibujos ni irán firmados ni contendrán el título de estos.

- Marrazkiak **DIN-A4n eta horizontalean** egin beharko dira.
- Marrazkiak ez dira sinatuko eta ez dute izenbururik bilduko.

FECHA Y MODO DE ENTREGA DE LOS DIBUJOS

El plazo de presentación de los dibujos finaliza el lunes **8 de noviembre de 2021 a las 23.59h**.

Los/as concursantes deberán enviar un email con el asunto "**Concurso – NOMBRE Y APELLIDOS del/a participante**" a la dirección baluartetxiki@fundacionbaluarte.com y adjuntar el dibujo obligatoriamente en los siguientes **AMBOS CASOS**:

- En formato **.pdf A4 escaneado en horizontal** mínimo 300 pp de resolución.
- En formato **.JPG A4 imagen en horizontal** con un peso no superior a 6MB.

Las **informaciones** que deben acompañar al dibujo en el cuerpo del correo electrónico en el momento de su envío a Fundación Baluarte son:

- Título del dibujo.
- Nombre y apellidos del/a autor/a.
- Dirección de e-mail de contacto.
- Teléfono de contacto.
- Localidad en la que reside el/a autor/a.
- Edad del/a autor/a.
- Autorización de la madre, padre o tutor/a legal para participar en el concurso [Descargar](#)

Los dibujos entregados deberán poder visualizarse en su totalidad en perfectas condiciones y el incumplimiento de cualquiera de los requisitos expuestos anteriormente hará que el dibujo sea descalificado.

MARRAZKIAK AURKEZTEKO DATA ETA MODUA

Marrazkiak aurkezteko epea **2021eko azaroaren 8an**, astelehenarekin, amaituko da, **23:59an**.

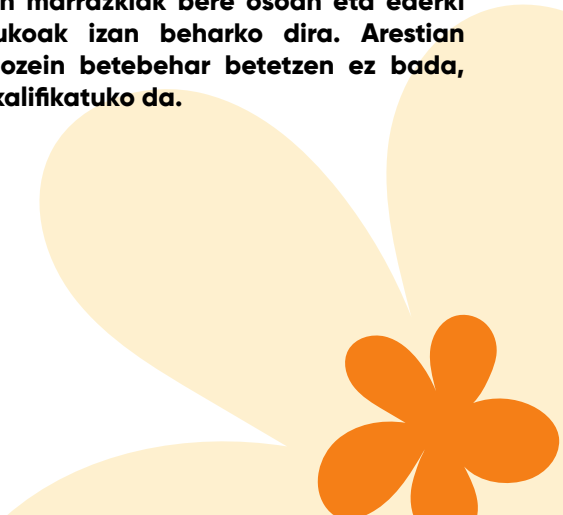
Lehiakideek e-mail bat bidali beharko dute gaia aipatuta, hots, "**Lehiaketa – parte-hartzailearen IZEN-ABIZENAK**, baluartetxiki@fundacionbaluarte.com helbidera, eta marrazkia nahitaez honela igorri beharko dute honako **BI KASUOTAN**:

- **.pdf A4** formatuan, **horizontalean eskaneatua**, gutxienez 300 pp-ko bereizmena.
- **.JPG A4** formatuan, **irudia horizontalean**, eta pisua gehienez 6MB-koa.

Marrazkiarekin batera, honako **datu** hauek bidali beharko dira posta elektronikoa Baluarte Fundaziora, mezuan bertan:

- Marrazkiaren izenburua.
- Egilearen izen-abizenak.
- Harremanetarako e-mail helbidea.
- Harremanetarako telefonoa.
- Egilea bizi den herria.
- Egilearen adina.
- Amaren, aitaren edo legezko tutorearen baimena lehiaketan parte hartzeko. [Deskargatu](#)

Aurkezten diren marrazkiak bere osoan eta ederki ikusteko modukoak izan beharko dira. Arestian azaldutako edozein betebhar betetzen ez bada, marrazkia deskalifikatuko da.



PROTECCIÓN DE DATOS

Los datos recogidos tanto de contacto como los incluidos en las hojas de autorización de participación de los menores, serán utilizados con el sólo propósito de contactar con los/as ganadores/as y entregarles los premios obtenidos, quedando sujetos al régimen de protección y derechos establecidos en la LO 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

A los efectos previstos en la Ley 15/1999, de 13 de diciembre, se comunica a los/as interesados/as que podrán ejercer sus derechos de acceso, oposición, rectificación y cancelación de la presente autorización dirigiéndose a la Fundación Baluarte.

DATUEN BABESA

Biltzen diren datu guztiak, hau da, bai harremanetarako datuak, bai haurrek parte hartzeko baimena emateko orrietan sarturik daudenak, xede bakar batekin erabiliko dira: hots, irabazleekin harremanetan jartzeko eta irabazi dituzten sariak emateko. Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat daude datuak babestuak; eta eskubideak ere lege horrekin bat arautuak daude.

Abenduaren 13ko 1999/15 Legean aurreikusitako ondorioetarako, interesdunei jakinarazten zaie baimen hau eskuratu, aurkaratu, zuzendu eta deuseztatzeko eskubidea erabiltzen ahalko dutela, Baluarte Fundazioa joz.

CESIÓN DE DERECHOS

La presentación de los dibujos al concurso implica la autorización expresa a Fundación Baluarte para exponer tanto física como digitalmente el mismo, sin ningún tipo de compensación económica al autor/a pasando a ser Fundación Baluarte quien adquiera la propiedad de todos los trabajos presentados.

En caso de que Fundación Baluarte emplease dichos dibujos como material de difusión o los publicase en sus plataformas digitales y redes sociales, esta se compromete a hacer siempre mención de el/la autor/a de la obra.

ESKUBIDEAK LAGATZEA

Marrazki lehiaketan aurkezteak berariazko baimena dakarkio Baluarte Fundazioari marrazkiak fisikoki eta digitalki ikusgai jar ditzan, egileari inolako dirusaririk eman gabe. Baluarte Fundazioak eskuratuko du aurkezten diren lan guztien jabetza.

Baluarte Fundazioak marrazkiak erabiltzen baditu zabalkundeko material gisa, edo bere plataforma digitaletan eta sare sozialetan argitaratzen baditu, Fundazioak konpromisoa hartzen du egilearen izena beti aipatzeko.

SELECCIÓN Y VOTACIÓN

La organización se reserva el derecho a eliminar cualquier dibujo participante en el concurso que atente contra las buenas costumbres, aquellos cuyos datos sean incompletos o inexactos o no se adapten al espíritu del concurso o generen a la organización dudas sobre la veracidad de los dibujos.

Una vez finalizado el plazo para su recepción, los dibujos serán expuestos en el apartado destinado al Concurso en la página web de Fundación Baluarte concretamente en la pestaña destinada al Programa Educativo y Social de la misma.

La votación será popular mediante un formulario en línea al que se podrá acceder a través de la misma web y que permanecerá activo desde el viernes 12 hasta el domingo 29 de noviembre a las 23.59h.

AUKERAKETA ETA BOZKETA

Antolatzaileek eskubidea izanen dute lehiaketara aurkeztutako edozein marrazki ezabatzeko, baldin eta marrazkia ohitura onen aurkakoa bada, edo datu osatugabeak edo okerrak baditu, edo lehiaketaren espirituari egokitzen ez bazaio edo antolatzaileek zalantzak badituzte marrazkien egiazkotasunaz.

Behin marrazkiak aurkezteko epea bukatutakoan, Baluarte Fundazioaren webgunean jarriko dira ikusgai, Lehiaketari dagokion atalean; zehazki, Fundazioko Gizarte eta Hezkuntza Programari dagokion erlaitzean.

Herri bozketa egingen da online, formulazio baten bidez, webgunearen beraren bitartez; indarrean egonen da azaroaren 12tik (ostirala) 29ko (igandea) 23:59ra arte.

FALLO DEL CONCURSO

Los nombres de las personas ganadoras del concurso se harán públicos tanto en la página web de Fundación Baluarte (www.fundacionbaluarte.com) como en sus redes sociales a partir del día 2 de diciembre de 2021, para lo cual los/as concursantes y sus representantes dan su entero consentimiento.

La organización se pondrá también en contacto con los participantes de los dibujos ganadores seleccionados por votación pública para comunicarles el premio por medio del teléfono o correo electrónico facilitado con anterioridad. Si no fuese posible contactar con los/as ganadores, por medio del número de teléfono o correo electrónico facilitado o no fuera aceptado el premio, se contactará con el participante que ocupe el puesto inmediatamente posterior en la lista de más votados. Fundación Baluarte se reserva el derecho a modificar la obra premiada, en caso de tener dificultades para su impresión y a incluir logotipos o textos inicialmente no presentes en ella.

LEHIAKETAREN ERABAKIA

Lehiaketaren irabazleen izenak Baluarte Fundazioaren webgunean (www.fundacionbaluarte.com) eta sare sozialetan emanen dira argitara, **2021eko abenduaren 2tik aurrera**; eta horretarako, lehiakideek eta haien ordezkariak erabateko baimena emanen dute.

Antolatzaileak, halaber, harremanetan jarriko dira herri bozketa bidez aukeratutako marrazki irabazleen egileekin, saria telefonoz edo posta elektronikoz jakinarazteko (bata zein bestea aurrez emanak dira). Irabazleekin harremanetan jartzetik ez badago telefono edo posta elektronikoko horren bidez, edota irabazleek saria onartzen ez badute, bozkatuenen zerrendan agertzen den hurrengo parte-hartzailearengana joko da. Baluarte Fundazioak lan saritua aldatzeko eskubidea dauka, baldin eta hura inprimatzeko zailtasunak baditu. Eskubidea du, halaber, hasieran marrazkian agertzen ez ziren logotipoak edo testuak sartzeko.

PREMIOS

CATEGORIA INFANTIL

- **Primer premio:** 2 invitaciones para cada uno de los espectáculos de Baluarte Txiki hasta finalizar la actual temporada.
- **Segundo premio:** 2 invitaciones para uno de los espectáculos a elegir del Ciclo Baluarte Txiki de la actual temporada.

CATEGORIA JUVENIL

- **Primer premio:** 2 invitaciones para 3 espectáculos o conciertos a elegir entre las programadas en las Temporadas 21/22 de la Orquesta Sinfónica de Navarra y Fundación Baluarte.
- **Segundo premio:** 2 invitaciones para uno de los espectáculos o conciertos a elegir entre las Temporadas 21/22 de la Orquesta Sinfónica de Navarra y Fundación Baluarte.

Los premios serán personales e intransferibles, por lo que no podrán en ningún caso canjearse por su importe en metálico.

SARIAK

HAURREN KATEGORIA

- **Lehen saria:** 2 gonbidapen, Baluarte Txikiko ikuskizun bakoitzerako, egungo denboraldia bukatu artean.
- **Bigarren saria:** 2 gonbidapen, oraingo denboraldiko Baluarte Txikiko ikuskizun baterako, egileak berak aukeraturik.

GAZTEEN KATEGORIA

- **Lehen saria:** 2 gonbidapen, 3 ikuskizun edo kontzertutarako, aukeran, 21/22 denboraldian programatutakoen artean, Nafarroako Orkestra Sinfonikoarenak eta Baluarte Fundazioarenak.
- **Bigarren saioa:** 2 gonbidapen, 21/22 denboraldian programatutako ikuskizun edo kontzertu baterako, aukeran, Nafarroako Orkestra Sinfonikoarenak eta Baluarte Fundazioarenak.

Sariak pertsonalak eta besterenezinak izanen dira; horrenbestez, ezin izanen dira inola ere trukatu dirutan duten zenbatekoarekin.

EXPOSICIÓN DE DIBUJOS

La organización se reserva el derecho de realizar una exposición con los dibujos finalistas en el lugar y en las fechas que estime más oportunas. Con este fin, los/as participantes se comprometen a guardar y enviar los originales que le sean solicitados.

MARRAZKIEN ERAKUSKETA

Antolatzaileek marrazki finalistak erakusketa bidez ikusgai jartzeko eskubidea dute, nahi duten datetan. Xede horretarako, parte-hartzaileek konpromisoa hartzen dute eskatzen zaizkien originalak gorde eta bidaltzeko.

ACEPTACIÓN DE LAS BASES

La participación en el concurso supone la aceptación íntegra de las Bases, la expresa renuncia de los/as participantes y sus representantes legales a realizar impugnación alguna sobre las mismas y al ejercicio de cualquier otra acción administrativa o judicial que pudiera corresponderles. Los supuestos que se puedan producir y no estén contempladas por los organizadores en las bases del concurso, quedarán a la libre interpretación de dichos organizadores.

OINARRIAK ONARTZEA

Lehiaketan parte hartzeak Oinarri guztiak onartzea dakar berarekin, eta gainera, parte-hartzaileek eta haien ordezkariak uko egiten diote oinarrien kontrako edozein inpugnazio egiteari, eta uko egin ere, legokiekeen beste edozein ekintza administratibo edo judicial egiteari. Antolatzaileek lehiaketaren oinarrietan aurreikusi ez dituzten kasu guztiak antolatzaileek berek nahi duten bezala erabakiko dituzte.

CONTACTO

Para la resolución de cualquier duda sobre la mecánica, los premios o el funcionamiento de la aplicación de este concurso, las personas interesadas pueden contactar con la organización a través del correo electrónico:

baluartetxiki@fundacionbaluarte.com

HARREMANA

Lehiaketa honen dinamikari, sariei edo funtzionamenduari buruzko zalantza oro argitze aldera, interesdunek antolatzaileengana jotzeko aukera izanen dute, helbide elektronikoko honen bitartez:

baluartetxiki@fundacionbaluarte.com

